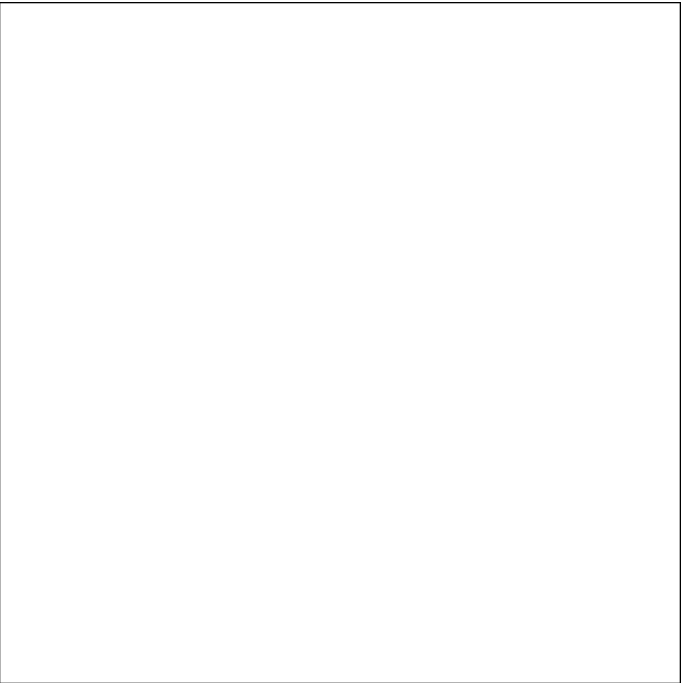


একজন বৃদ্ধ স্ত্রী

Un vieil homme comme mari



✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Tahmina Akter
|| 5
😊 বার্না / français fr bn



LIDA Stories

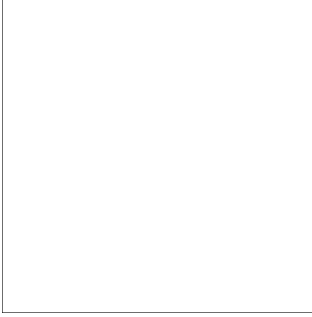
lidastories.net

একজন বৃদ্ধ স্ত্রী / Un vieil homme
comme mari

✎ Aranya
☑ Sunniva Høiby-Øiset
📄 Tahmina Akter (bn), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



আমি ভেবেছিলাম নরওয়েজিয়ান পুরুষরা বিশ্বের সেরা পুরুষ, কিন্তু এটি সত্য নয়! আমার স্বামীর সাথে আমার পরিচয় হওয়ার আগে আমি ব্যাংককের একটি কারখানায় কাজ করতাম এবং সে পাতায় থাকত। ইন্টারনেটের মাধ্যমে আমাদের পরিচয় এবং শেষ পর্যন্ত আমরা দম্পতিতে পরিণত হয়েছিলাম।

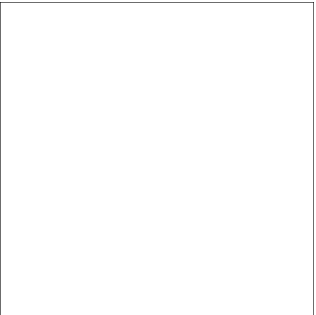
...

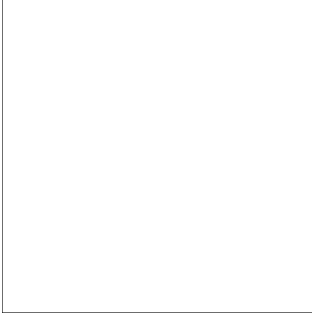
Je pensais que les hommes norvégiens étaient les meilleurs hommes au monde, mais cela n'est pas vrai ! Avant de rencontrer l'homme qui est devenu mon mari, je travaillais dans une usine à Bangkok, et il vivait à Pattaya. On s'est rencontrés sur internet et on s'est finalement mis en couple.

Après un moment, on a décidé de se marier. Je viens d'une famille pauvre, donc avoir un mari étranger qui pourrait prendre soin de ma famille était l'une des raisons de mon mariage.

...

কিছুদিন পর আমরা বিয়ে করার সিদ্ধান্ত নিয়ে নেই। আমি একটি দরিদ্র পরিবার থেকে এসেছিলাম, তাই একজন বিদেশীকে স্বামী হিসেবে গ্রহণ করার কথা ছিল যাতে সে আমার পরিবারের দেখাশোনা করে।





আমরা নরওয়েতে চলে যাই এবং আমি নরওয়েজিয়ান শেখার জন্য স্কুলে যেতে শুরু করি। এটা একটা কঠিন সময় ছিল। আমার ড্রাইভিং লাইসেন্স ছিল না এবং আমার স্বামীকে আমায় স্কুলে নিয়ে যেতে হত, আমার জন্য অপেক্ষা করতে হত এবং আমাকে নিয়ে বাসায় ফিরতে হত। যেতে এক ঘণ্টা আর আসতে এক ঘণ্টা সময় লাগত। কিছুদিন পরে আমরা স্কুলের আরও কাছাকাছি চলে গেলাম, কিন্তু সে এখনও আমাকে স্কুলে নিয়ে যাওয়ার জন্য জোর দিয়েছিল। সে চাইত না আমি একা হাঁটি।

...

Nous avons déménagé en Norvège, et j'ai commencé à aller à l'école pour apprendre le Norvégien. C'était des temps difficiles. Je n'avais pas mon permis de conduire, et mon mari devait me conduire à l'école, m'attendre, et rentrer en voiture. Cela faisait une heure de trajet. Au bout d'un moment, nous avons emménagé plus près, mais il insistait toujours pour me conduire à l'école. Il ne voulait pas que je marche seule.

Je ne sais pas ce que l'avenir a en réserve. Mon objectif est d'aller dans une autre école, mais mon mari ne veut pas que je le fasse. Il prévoit de déménager plus loin pour que cela soit dur pour moi. Je veux résister, mais je ne sais pas comment. Vivre dans un pays étranger avec un vieil homme comme mari n'est pas aussi facile que ce que je pensais.

...

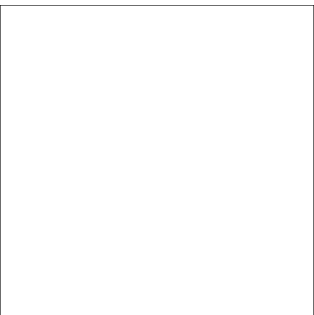
ଜାଣି ନା ଭବିଷ୍ୟତ କି ନିଧେ ଆମରେ । ଆମାର ଅନ୍ତର୍କକ୍ଷଣ ଆନ୍ୟ
 ଝୁଲେ ଯାଉଥାଏ, କିନ୍ତୁ ଆମାର ସ୍ୱାମୀ ପାସ ନା ସେ ଆମି ତା କାନ୍ତି ।
 ତେ ଆମାର ଜନ୍ମ ଏଇ କାଞ୍ଚାଟି କଟିନ କରତେ ଆସଇ ମୁଁର ମନେ
 ଯାଉଥାଏ ଅନ୍ତର୍କକ୍ଷଣ କରତେ । ଆମି ଉଚ୍ଚିତ୍ତବାଦ କରତେ ପାହି, କିନ୍ତୁ
 କୁହାରେ ତା ଜାଣି ନା । ସ୍ୱାମୀ ହିମୋର ବୃନ୍ଦ କାନ୍ତକେ ନିଧେ ବିନୋଦେ ।
 ବସବାସ କରା ତତପା ମହଜ ନୟ ସତପା ଲେପାବୁଲିନାୟ ।

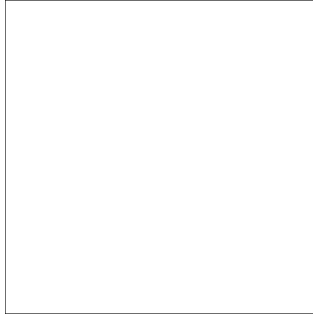


Je n'avais que très peu d'argent depuis que j'étais venue en Norvège. Une fois, mon mari m'a donné de l'argent pour le déjeuner, mais puis-que je n'avais pas d'argent, je l'ai gardé. Mes amis à l'école veulent m'aider à trouver du travail, mais mon mari dit que je ne peux pas. Il pense que travailler comme femme de ménage n'est pas convenable pour moi.

...

ନବଉତ୍ଥେତେ ଆମାର ମର ଥୋକେ ଆମାର କାନ୍ଧେ ଧୂର ଗୋଟି ପାକା
 ଛିଲ ନା । ଏକ ମୟସ ଆମାର ସ୍ୱାମୀ ଆମାକେ ମୁଁମୁଁରେର ଧାବାରେର
 ଜନ୍ମ ପାକା ନିତ, କିନ୍ତୁ ଯେତେବେଳେ ଆମାର କାନ୍ଧେ ଧୂର ଏକପା ପାକା
 ଛିଲ ନା, ତତ ହା ଆମି ମୁଁମୁଁରେର ଧାବାରେର ପାକା ଶେଷ ନିତାୟ ।
 ଆମାର ଝୁଲେର ଆମାକେ ପାକାନ୍ତି ମୋତେ ମାଦାୟ କରତେ
 ପାସ, କିନ୍ତୁ ଆମାର ସ୍ୱାମୀ ଗାଞ୍ଜି ହସନା । ଅନ୍ତର୍କକ୍ଷଣକାନ୍ତର କାଞ୍ଜ
 ଆମାର ଜନ୍ମ ଉପସ୍ଥିତ ବଳେ ତେ ମନ କରେ ନା ।

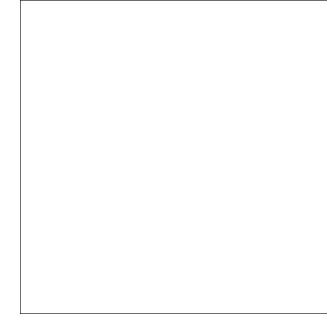




বরং আমার জন্য সে অন্য আরেকটি কাজ দিয়েছিল – একটি গ্যারেজ তৈরি করা। সে ছিল বস আর আমি সবকিছু করেছি। সে অসুস্থ থাকায় খুব বেশি কিছু করতে পারত না। গ্যারেজ তৈরী করে সে যে অর্থ উপার্জন করেছিল, তার কিছুই সে আমাকে দেয়নি।

...

À la place, il avait un autre travail pour moi — construire un garage. Il était le patron et je faisais tout. Il ne pouvait pas faire grand-chose car il était malade. Il ne m'a rien donné de l'argent qu'il a gagné en construisant le garage.



একদিন সে বলেছিল যে, সে যখন বাড়িতে একা ছিল তখন সে বিরক্ত হয়েছিল, তাই সে সিদ্ধান্ত নিয়েছিল যে আমাদের একটি কুকুর পালা উচিত। আমি কুকুর চাইনি কারণ আমি স্কুল শেষে ক্লান্ত থাকতাম এবং আমার বাড়ির কাজ থাকত। সে বলেছিল যে, সে প্রতিদিন কুকুরটিকে হাঁটাতে, তবে শেষ পর্যন্ত আমাকে ঐ কুকুর আর আমার বৃদ্ধ স্বামী উভয়ের যত্ন নিতে হয়েছিল।

...

Un jour, il a dit qu'il s'ennuyait quand il était seul à la maison, donc il a décidé qu'on devrait avoir un chien. Je ne voulais pas de chien puisque j'étais fatiguée après l'école et que j'avais des devoirs à faire. Il a dit qu'il l'emmènerait en balade tous les jours, mais finalement, j'ai dû m'occuper à la fois du chien et de mon vieux mari.